



**Международное  
сотрудничество**  
International cooperation

**cafy**

**NORTHERN  
ARCTIC  
FEDERAL  
UNIVERSITY**

Интернационализация образовательной и научно-исследовательской деятельности является ключевым фактором, определяющим конкурентоспособность современного университета. Северный (Арктический) федеральный университет рассматривает международное сотрудничество как одно из наиболее важных направлений развития, соответствующих задачам государственной политики по защите национальных интересов Российской Федерации в Арктике.

Internationalization of educational and R&D activities is a key factor determining competitiveness of a modern University. Northern (Arctic) Federal University considers international cooperation as one of the most important aspects of its development, which is in line with the state policy of protecting national interests of the Russian Federation in the Arctic.

**Развитие САФУ как международного научно-образовательного центра на российском Севере отвечает основным приоритетам «Стратегии развития Арктической зоны Российской Федерации и обеспечения национальной безопасности на период до 2020 года», в которой значительное место отводится науке, технологиям и международной кооперации в Арктике.**

Development of NArFU as an international research and educational Center in the Russian North is in line with the key priorities in the «Strategy for Development of the Arctic zone of the Russian Federation and National Security for the period up to 2020» where a lot of attention is paid to science and research, technologies and international cooperation in the Arctic.

Международная деятельность САФУ способствует формированию широкого инструментария, который придает импульс развитию как самого университета, так и региона в целом через:

1. повышение качества и создание ряда новых направлений подготовки специалистов в различных областях;
2. обмен новыми знаниями и компетенциями в социально-гуманитарных, естественнонаучных и технических областях;
3. интеграцию университета в международное образовательное пространство через международную проектную деятельность, академическую мобильность и совместные образовательные программы.

International activities of NArFU help to develop a wide range of tools which trigger the development of the University itself and the region on the whole through:

1. quality improvement of the existing ones and development of a number of new specialties for training professionals in different fields;
2. new knowledge and competence exchange within social-and-humanitarian and technical fields, and natural sciences;
3. integration of the University in the international education community through international project work, academic mobility and joint degree programs.





Сегодня САФУ является партнером более 100 зарубежных университетов, компаний и организаций в 27 странах мира. Арктический фокус университета определяет тесные связи с вузами, предприятиями бизнеса и промышленности Норвегии, Финляндии, Швеции, Канады и США. Помимо северного вектора сотрудничества, университет является партнером ведущих вузов Германии, Польши, Китая, Великобритании и других стран.

Международная деятельность САФУ реализуется в рамках трех основных моделей сотрудничества:

1. Партнерство в Баренцевом Евро-Арктическом регионе;
2. Циркумполярное сотрудничество;
3. Сотрудничество в рамках программ Европейского Союза.

Today NArFU is a partner for more than 100 foreign universities, companies and organizations in 27 countries. Arctic focus of the University determines its close ties with the educational institutions, businesses and industrial enterprises from Norway, Finland, Sweden, Canada and the USA. In addition to the northern vector of cooperation the University is also a partner for the leading educational institutions in Germany, Poland, China, Great Britain, and other countries.

International activity of NArFU is represented by three basic models of cooperation:

1. Partnership within the Barents Euro-Arctic region;
2. Circumpolar cooperation;
3. Cooperation under the European Union programs.

**НОРВЕГИЯ**  
NORWAY

Университет Тромсё —  
Арктический университет  
Норвегии  
UiT — The Arctic University of  
Norway

Университет Осло  
University of Oslo

Университет Ставангера  
University of Stavanger

Университет Нурланда  
University of Nordland

Университет Агдер  
University of Agder

Северный исследовательский  
институт  
Northern Research Institute

Университетский центр  
Свальбарда  
University Centre in Svalbard

Норвежский центр  
международного  
сотрудничества в сфере  
образования  
The Norwegian Centre for  
International Cooperation in  
Higher Education

Центр Крайнего Севера  
по вопросам бизнеса  
и управления  
The High North Center for  
Business and Governance

Норвежский институт пищевой  
промышленности, рыбного  
хозяйства и аквакультуры  
the Norwegian Institute of  
Food, Fisheries and Aquaculture  
Research

Университетский колледж  
Харстада  
Harstad University College

Университетский колледж  
Нарвика  
Narvik University College

Университетский колледж  
Норд-Тронделага  
North Trondelag University  
College

Национальный центр  
телемедицины и комплексного  
ухода  
National Centre of Telemedicine  
and Integrated Care

Институт Нансена  
Fridtjof Nansen Institute

Норвежский институт  
городских и региональных  
исследований  
Norwegian Institute for Urban  
and Regional Research

Норвежский институт водных  
исследований  
Norwegian Institute of Water  
Research, NIVA

Баренц-институт, Киркенес  
Barents Institute, Kirkenes

**ФИНЛЯДИЯ**  
FINLAND

Университет Лапландии  
University of Lapland

Университет Оулу  
University of Oulu

Университет Турку  
University of Turku

Университет Восточной  
Финляндии  
University of Eastern Finland

Лапландский университет  
прикладных наук  
Lapland University of Applied  
Sciences

Центр международного обмена  
Center for International Mobility

Центр технических  
исследований Финляндии  
Technical Research Centre of  
Finland (VTT)

**ИСЛАНДИЯ**  
ICELAND

Университет Акурейри  
University of Akureyri

**ШВЕЦИЯ**  
SWEDEN

Технологический Университет  
Лулео  
Luleå University of Technology

Университет Умео  
Umeå University

Университет Мэллардалена  
Mälardalen University

**КИТАЙ**  
CHINA

Чжэнчжоуский университет  
Zhengzhou University

Чэндуский технологический  
университет  
Chengdu University of  
Technology

**ЮЖНАЯ КОРЕЯ**  
SOUTH KOREA

Сангёнкванский университет  
Sungkyunkwan University

**ИСПАНИЯ**  
SPAIN

Университет Деусто  
University of Deusto

**НИДЕРЛАНДЫ**  
NETHERLANDS

Университет Гронингена  
University of Groningen

**ИТАЛИЯ**  
ITALY

Университет Перуджи  
University of Perugia

Университет Болоньи  
University of Bologna

**США**  
USA

Университет Северной  
Каролины Чапел-Хилл  
University of North Carolina  
at Chapel-Hill

Колледж Дартмута  
Dartmouth College

Университет Аляски  
Фэйрбенкс  
University of Alaska  
Fairbanks

**КАНАДА**  
CANADA

Мемориал Университет  
Ньюфаундленда  
Memorial  
University  
of Newfoundland

Университет Манитобы  
University of Manitoba

Университет Регины  
University of Regina

Университет Саскатчевана  
University of Saskatchewan

**ЯПОНИЯ**  
JAPAN

Университет Хоккайдо  
Hokkaido University

**ИНДИЯ**  
INDIA

Индийский технологический  
институт в Мадрасе  
Indian Institute of Technology  
Madras



**Академические  
партнеры**  
Academic partners

**ГЕРМАНИЯ**  
GERMANY

Университет Гамбурга  
University of Hamburg

Университет прикладных наук  
Эмден-Леер  
University of Applied Sciences  
Emden/Leer

Университет имени Гумбольдта  
в Берлине  
Humboldt University of Berlin

Технический университет  
Фрайбергская горная академия  
Freiberg University of Mining and  
Technology

**ВЕЛИКОБРИТАНИЯ**  
GREAT BRITAIN

Университет Северо-  
шотландского нагорья  
и островов  
University of the Highlands and  
Islands

Университет Западной  
Шотландии  
University of the West of  
Scotland

Кембриджский университет  
University of Cambridge

**ФРАНЦИЯ**  
FRANCE

Европейский Арктический  
центр  
European Centre for the Arctic  
(CEARC)

Университет Версаль-Сен-  
Кантен-ан-Ивелин  
Versailles Saint-Quentin-en-  
Yvelines University

Университет Верхнего Эльзаса  
Haute Alsace University

**УКРАИНА**  
UKRAINE

Николаевский национальный  
университет имени  
В.А. Сухомлинского  
Nikolaev National University

Национальный  
лесотехнический университет  
Украины  
National Forestry Engineering  
University of Ukraine

**ЛАТВИЯ**  
LATVIA

Латвийский университет  
University of Latvia

Институт транспорта и связи  
Transport and Communications  
Institute

**СЕРБИЯ**  
SERBIA

Институт охраны памятников  
культуры  
Institute of protection of  
monuments of culture

Университет г. Нови Сад  
University of Novi Sad

**ПОЛЬША**  
POLAND

Университет имени Адама  
Мицкевича  
Adam Mickiewicz University

Варминско-Мазурский  
Университет  
University of Warmia and Mazury

Университет Варшавы  
University of Warsaw

Поморская академия в Слупске  
Pomeranian Academy in Slupsk

**СЛОВЕНИЯ**  
SLOVENIA

Институт гражданского  
строительства и архитектуры  
Institute of Civil engineering and  
architecture

Институт охраны культурного  
наследия  
Institute of protection of a  
cultural heritage

**ЧЕХИЯ**  
CZECH REPUBLIC

Масариков университет  
Masaryk University

**РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ**  
REPUBLIC OF BELARUS

Белорусский государственный  
технологический университет  
Belarusian State Technological  
University

**СЛОВАКИЯ**  
SLOVAKIA

Университет Святых Кирилла  
и Мефодия в Трнаве  
Ss Cyril and Methodius University  
in Trnava

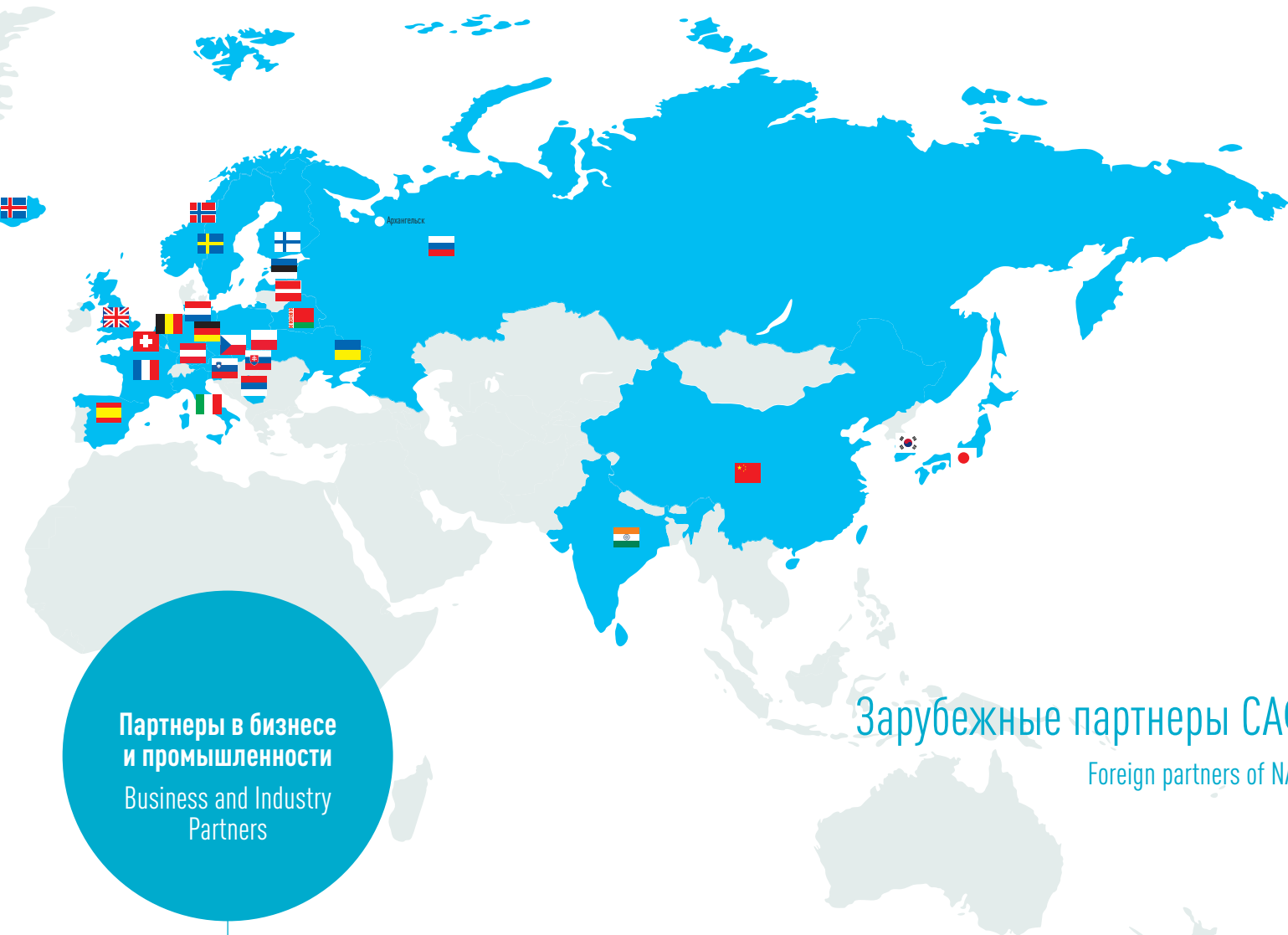
**БЕЛЬГИЯ**  
BELGIUM

Университет Лёвена  
University of Leuven

**ЭСТОНИЯ**  
ESTONIA

Университет Тарту  
University of Tartu





**Партнеры в бизнесе  
и промышленности**  
Business and Industry  
Partners

**Зарубежные партнеры САФУ**  
Foreign partners of NArFU

- |  |   |  |   |   |  |   |
|--|---|--|---|---|--|---|
| <b>АВСТРИЯ</b><br>AUSTRIA<br>Herz Energietechnik GmbH  | <b>ГЕРМАНИЯ</b><br>GERMANY<br>Carl Zeiss AG                             | <b>НОРВЕГИЯ</b><br>NORWAY<br>Det Norske Veritas<br>Econ Pöyry<br>Masterstudies AS<br>Norsk Energi<br>Statoil ASA<br>Aker Solutions ASA | <b>США</b><br>USA<br>Intel Corporation<br>National Instruments Corporation<br>Google<br>Core Laboratories Inc | <b>ФРАНЦИЯ</b><br>FRANCE<br>IFP Training<br>Total S.A.<br>Technip | <b>ШВЕЙЦАРИЯ</b><br>SWITZERLAND<br>Shtokman Development AG | <b>ШВЕЦИЯ</b><br>SWEDEN<br>Internet Bay AB<br>BIM Kemi Sweden AB<br>InformationsTeknik I<br>Norbotten AB<br>Luleå Näringsliv AB |
| <b>ВЕЛИКОБРИТАНИЯ</b><br>UK<br>EURA Conservation, Ltd. | <b>ЯПОНИЯ</b><br>JAPAN<br>Tokyo Boeki Group Ltd<br>Shimadzu Corporation |  |   | <b>ФРАНЦИЯ/США</b><br>FRANCE/USA<br>Schlumberger Limited          |  |   |

## Сетевое сотрудничество

### Networking Cooperation

#### Объединенная рабочая группа по образованию и науке Совета Баренцева Евро-Арктического региона

#### BEAC Joint Working Group on Education and Research (JWGER BEAC)

Объединенная рабочая группа, с 2011 года возглавляемая САФУ совместно с Университетом Тромсё, является важным механизмом развития научно-образовательного сотрудничества в Баренцевом регионе. Рабочая группа объединяет ведущие образовательные учреждения северных областей России, Норвегии, Швеции и Финляндии, решая приоритетные задачи развития образования и науки, прикладных научных исследований, укрепления партнерства с бизнесом и органами власти, расширения взаимодействия в рамках различных моделей международной кооперации.

The Working Group, which since 2011 has been co-chaired by NArFU together with the Tromsø University, is an important tool for development of research and educational cooperation in the Barents region. The Working Group unites the leading educational institutions from the northern regions of Russia, Norway, Sweden and Finland, and tries to solve priority tasks for development of education and science, applied research, strengthening partnership relations with business and authorities, extending interrelations within different models of cross-border cooperation.





## Одним из основных и наиболее эффективных форматов сотрудничества САФУ с зарубежными партнерами является партнерство в рамках международных консорциумов и сетей

One of the main and the most efficient formats of cooperation between NArFU and the foreign partners is partnership within international consortiums and networks.

### Баренцев трансграничный университет

#### Barents Cross-Border University (BCBU)



Международный междууниверситетский консорциум Баренцев трансграничный университет, участниками которого выступают ведущие вузы Северной Финляндии, Норвегии, Швеции и Северо-Запада России, функционирует в целях продвижения трансграничного университетского образования для удовлетворения региональных потребностей БЕАР в подготовке высококвалифицированных специалистов.

International inter-university consortium Barents Cross-Border University, which has the leading educational institutions from the Northern Finland, Norway, Sweden and North-West Russia among its members, is working to promote cross-border university education to meet the regional needs of BEAR in training highly qualified personnel.

Норвежско-российский образовательный  
и исследовательский консорциум для развития  
международного бизнеса в сфере энергетики

The Norwegian and Russian Research and Education  
Consortium for International Business Development in  
the Energy sector (NAREC)

NAREC 



Консорциум объединяет ведущие образовательные и исследовательские учреждения Норвегии и России. Сеть содействует расширению сотрудничества по реализации проектов в области энергообеспечения и энергосбережения, способствует развитию партнерства бизнеса и образования в энергетическом секторе экономики Баренцева региона.

The Consortium unites the leading educational and research institutions of Norway and Russia. The network encourages cooperation for implementation of joint projects within energy supply and energy efficiency, assists in development of partnership between business and education in the energy sector of the Barents region.



## Российский совет по международным делам

### Russian International Affairs Council

РСМД является некоммерческим партнерством, деятельность которого направлена на развитие диалога между разными странами, предотвращение международных конфликтов и кризисное регулирование. САФУ является корпоративным членом РСМД с 2011 года. В рамках совместных проектов САФУ и РСМД на базе университета реализуется ряд значимых мероприятий, таких как летняя школа по разработке дорожной карты международного сотрудничества в Арктике, международные конференции и семинары по различным темам, а также открытые лекции экспертов мирового уровня.



RIAC is a non-profit partnership. Its activity is aimed at developing a dialogue between different countries, prevention of international conflicts and crisis management. NArFU has been a Corporate Member of RIAC since 2011. Under the joint projects of NArFU and RIAC a number of important events have been arranged in the University, such as a summer school "Road Map for International Cooperation in the Arctic", international conferences and seminars on different topics, as well as open lectures by world-class experts.



## Университет Арктики

## University of the Arctic



Университет Арктики объединяет 170 университетов, колледжей и других образовательных и научно-исследовательских организаций восьми арктических государств: России, Канады, Финляндии, Норвегии, Швеции, Исландии, Дании Бельгии, Франции, Японии, Китая, Великобритании и США, а также членов неарктических стран.

САФУ входит в руководящие органы Университета Арктики и с сентября 2011 года возглавляет Исследовательский офис Университета Арктики, основными задачами которого являются:

1. расширение сотрудничества между членами ассоциации Университета Арктики в области проведения международных научных исследований, связанных с арктической тематикой;
2. выработка инструментов взаимодействия с Международным Антарктическим Институтом, Международным Арктическим Научным Комитетом, Международной Арктической Ассоциацией Общественных Наук и Арктическим Советом;
3. распространение информации, касающейся исследовательских возможностей и инициатив в Арктике;
4. сотрудничество с арктическими центрами, рабочими группами БЕАР и Европейского Союза.

University of the Arctic unites 170 universities, colleges and other educational and R&D institutions from eight Arctic states: Russia, Canada, Finland, Norway, Sweden, Iceland, Denmark, Belgium, France, Japan, China, Great Britain and the USA, as well members from some non-Arctic countries.

NArFU is a member in the governing bodies of the UArctic and since 2011 it has been administrating the UArctic Research Office. The main tasks of the UArctic Research Office are:

1. to extend cooperation between members of the UArctic in the field of cross-border research and development related to the Arctic;
2. to develop new tools for cooperation with the International Arctic Institute, International Arctic Science Committee, International Arctic Social Sciences Association and the Arctic Council;
3. to distribute information related to research opportunities and initiatives in the Arctic;
4. to cooperate with the Arctic Centers, BEAR and the European Union working groups.



Тематические сети — одно из важнейших направлений деятельности Университета Арктики. Они представляют собой объединения ученых и специалистов в определенной области науки для совместной исследовательской работы и/или разработки совместных образовательных программ.

САФУ является активным участником тематических сетей Университета Арктики, охватывающих широкий спектр вопросов, в том числе правовые вопросы Арктики, дистанционное образование и электронное обучение, здоровье и благополучие в Арктике, управление предприятиями малого и среднего бизнеса на Севере, туризм на Севере, полярные льды, а также климат и динамику движения Земли. Тематические сети объединяют специалистов в разных областях развития с целью написания совместных заявок на гранты, проведения международных мероприятий, создания совместных образовательных программ, подготовки совместных публикаций.

Thematic networks are one of the most important activity directions of the University of the Arctic. They represent teams of scientists and experts in a particular field of science for collaborative research and/or development of joint educational programs.

NArFU is an active member in the UArctic Thematic Networks, which cover a wide range of issues, including legal matters in the Arctic, distant learning and e-learning, health and well-being in the Arctic, management of small and medium businesses in the North, tourism in the North, Polar ice, climate and dynamics of the Earth movement. Thematic Networks unite experts from different fields with the purposes of joint fund-rising, arrangement of international events, development of joint degree programs, and making joint publications.



# ПАРТНЕРСТВО С МЕЖДУНАРОДНЫМ БИЗНЕСОМ И ПРОМЫШЛЕННОСТЬЮ

## PARTNERSHIP WITH INTERNATIONAL BUSINESS AND INDUSTRY

### STATOIL ASA

конкурсы студенческих инновационных проектов «Idea Sourcing — Источник идей»: создание инновационной среды в университете посредством содействия в продвижении лучших научных идей на рынок

contests of innovative projects for students «Idea Sourcing»: establishment of an innovative environment in the University through promotion of the best scientific ideas to the market

научно-исследовательские работы по оценке социально-экономических эффектов от реализации проектов по добыче нефти и газа на Арктическом шельфе

R&D works to evaluate social and economic impact from development of oil and gas projects on the Arctic shelf

именные стипендии талантливым студентам и аспирантам института нефти и газа САФУ  
personal scholarships to talented students and post-graduate students of the Oil and Gas Institute of NArFU

### INTEL CORPORATION

ежегодная международная молодежная научно-практическая школа «Высокопроизводительные вычисления на GRID-системах»

annual international research and practical school for young people «High performance computing at GRID systems»

стажировки студентов САФУ в летней школе Intel

internships for NArFU students in the Intel summer school



### НОРВЕЖСКО-РОССИЙСКАЯ ТОРГОВАЯ ПАЛАТА

сетевое взаимодействие с российским и норвежским бизнесом

networking cooperation with Russian and Norwegian businesses

поддержка молодых российских и норвежских предпринимателей (проект «Молодые предприниматели»)

support to young Russian and Norwegian entrepreneurs («Young Entrepreneurs» project)

### AKVAPLAN-NIVA AS

совместные проекты в сфере экологической безопасности прибрежных территорий Баренцева моря

joint projects within environmental safety on the coastal area of the Barents Sea

международный семинар «Наследие Ломоносова и Нансена» как площадка взаимодействия молодых ученых из России и Норвегии

international seminar «Lomonosov-Nansen Heritage» as a platform for cooperation between young researchers from Russia and Norway



HERZENGERIETECHNIK GMBH  
CARL ZEISS AG

NATIONAL INSTRUMENTS CORPORATION  
CORE LABORATORIES INC

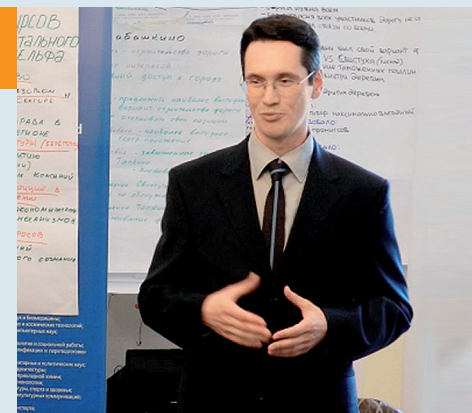
TOKYO BOEKI GROUP LTD  
SHIMADZU CORPORATION

развитие научно-исследовательской инфраструктуры университета

development of the R&D infrastructure in the University

повышение квалификации сотрудников университета по работе с научным оборудованием

improvement and development of the employees' skills in operating research equipment



TOTAL S.A.

курсы лекций ведущих лекторов Ассоциации профессоров Total

производственная практика студентов на предприятиях концерна

series of lectures by the leading lecturers from the Total Professors Association

practical training for students at the Concern facilities

GOOGLE

«Северный летний лагерь информационно-коммуникационных технологий и дизайна» для талантливых абитуриентов Архангельской области

«Northern summer camp of information and communication technologies and design» for talented school graduates from the Arkhangelsk region

NORSK ENERGI

Informations Teknik i Norbotten AB  
Internet Bay AB, business association in Luleo

совместные проекты в сфере энергосбережения и мониторинга выбросов вредных веществ предприятиями ТЭК

joint projects within energy efficiency and monitoring of harmful emissions by factories of the fuel-and-energy sector

совместные проекты по развитию информационно-коммуникационных технологий в Баренцевом регионе

joint projects for development of information and communication technologies in the Barents region

NORSK ENERGI



Google

TOMAS TOKYO BOEKI GROUP

SHIMADZU

## Международные проекты университета

### International projects of the University

Важным направлением международной деятельности САФУ и источником развития университета является участие в совместных научно-образовательных проектах с зарубежными партнерами. В 2013 году в университете реализуются более 60 крупных международных проектов с участием более 50 партнерских организаций из стран Европы и Северной Америки.

An important aspect in the international activity of NArFU and a source for the University development is its participation in joint research and educational projects with foreign partners. In 2013 more than 60 large international projects are being implemented in the University with participation of more than 50 partner organizations from Europe and North America.

#### ОСНОВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПРОЕКТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ САФУ

THE MAIN FINANCIAL  
INSTRUMENTS FOR THE  
INTERNATIONAL PROJECT  
ACTIVITIES OF NArFU

- 1 Программа приграничного сотрудничества Европейского Союза и России «Kolarctic ENPI CBC»  
  
Cross-border cooperation program between the European Union and Russia «Kolarctic ENPI CBC»
- 2 Седьмая Рамочная программа ЕС по развитию научных исследований и технологий  
  
EU Seventh Framework Programme for Research and Technological Development
- 3 Программа Tempus  
  
Tempus program
- 4 Программа Erasmus Mundus  
  
Erasmus Mundus program





**5** Программы Совета Министров Северных стран

Nordic Council of Ministers programs

**6** Программы в рамках политики Северного измерения

Programs within Northern Dimension policy

**7** Национальные программы и фонды (Норвежский исследовательский совет, Норвежский центр сотрудничества в сфере высшего образования, Норвежский Баренцев Секретариат, Германская служба академических обменов, Национальный научный фонд США)

National programs and foundations (Norwegian Research Council, Norwegian Centre for International Cooperation in Higher Education, Norwegian Barents Secretariat, DAAD [Deutscher Akademischer Austauschdienst — German Academic Exchange Service], National Science Foundation, the USA)

**8** Фонды и программы бизнес-корпораций (Statoil ASA, Google RISE)

Foundations and programs by business corporations (Statoil ASA, Google RISE)

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРОЕКТЫ САФУ ПОЗВОЛЯЮТ РЕШАТЬ КОМПЛЕКСНЫЕ ЗАДАЧИ ПО РАЗВИТИЮ УНИВЕРСИТЕТА И РЕГИОНА

INTERNATIONAL PROJECTS OF NARFU MAKE IT POSSIBLE TO FIND INTEGRATED SOLUTIONS FOR THE DEVELOPMENT OF THE UNIVERSITY AND THE REGION

### 1 ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ENVIRONMENTAL SAFETY

проведение совместных исследований в сфере охраны прибрежных территорий Баренцева региона, создание международной образовательной программы «Управление охраной окружающей среды в Арктике»

joint research in the field of protection of the coastal area of the Barents region, development of an international degree program «Environmental protection management in the Arctic»



### 4 СТРОИТЕЛЬСТВО И РЕКОНСТРУКЦИЯ CONSTRUCTION AND RECONSTRUCTION

разработка высокотехнологичных материалов и методов их применения для сохранения и восстановления объектов культурного наследия, в том числе памятников Соловецкого архипелага

development of high-tech materials and methods of using them for preservation and restoration of cultural heritage sites, including also the monuments of the Solovki Islands

### 5 РАЗВИТИЕ АРКТИЧЕСКОГО ТУРИЗМА DEVELOPMENT OF ARCTIC TOURISM

проведение комплексных исследований образовательного потенциала и ожиданий бизнеса, разработка стратегического плана действий по развитию туризма в Баренцевом регионе, а также механизмов долгосрочного государственно-частного партнерства

integrated investigations of the educational potential and business expectations, work out of a strategic action plan for tourism development in the Barents region, as well as mechanisms of long-term public-and-private partnership

### 6 ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ В БАРЕНЦЕВОМ РЕГИОНЕ HIGHER EDUCATION IN THE BARENTS REGION:

совершенствование совместных образовательных программ консорциума Баренцева Трансграничного Университета, развитие дистанционного обучения через совершенствование университетской инфраструктуры, повышение квалификации преподавателей

improvement of joint educational programs within the Barents Cross-Border University, development of distant learning through improvement of the University infrastructure, skills upgrade and advanced training for teachers



### 10 ВОЗОБНОВЛЯЕМАЯ ЭНЕРГЕТИКА НА СЕВЕРО-ЗАПАДЕ РОССИИ RENEWABLE ENERGY IN THE NORTH-WEST OF RUSSIA

анализ состояния объектов ТЭК и видов используемого топлива, разработка стратегий теплоснабжения для регионов Европейского Севера России

assessment of fuel-and-energy sector facilities and types of fuel in use, development of strategies for heat supply of the regions in the European North of Russia

### 11 ИСТОРИЯ И АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ В АРКТИКЕ BACKGROUND AND CURRENT CHALLENGES OF CROSS-BORDER RELATIONS IN THE ARCTIC

проведение исследований и публикация работ совместно с партнерами из Норвегии, Швеции, Финляндии

research, investigations and publication of works in cooperation with partners from Norway, Sweden, and Finland







## 2 ДОБЫЧА И ПЕРЕРАБОТКА УГЛЕВОДОРОДОВ В УСЛОВИЯХ АРКТИКИ

### PRODUCTION AND PROCESSING OF HYDROCARBONS IN THE ARCTIC CONDITIONS

проведение исследований по оценке экологических рисков при добыче углеводородов, моделировании нагрузок, ликвидации последствий аварийных разливов нефти, поддержка студенческих инновационных проектов

investigations to assess environmental risks from production of hydrocarbons, workload simulation, oil spill clean-up activities, support to the students' innovative projects

## 3 МОДЕРНИЗАЦИЯ СИСТЕМ ВОДНО-КОММУНАЛЬНОГО ХОЗЯЙСТВА

### RENOVATION AND UPGRADE OF THE WATER-SUPPLY AND SEWAGE SYSTEMS

исследование влияния климатических изменений на качество природной воды и здоровье населения, подготовка специалистов для водного сектора Архангельской области

investigations of how the climatic conditions affect the water quality and health of population, training of specialists to work in the water sector of the Arkhangelsk region



## 7 ДОБЫВАЮЩАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ НА СЕВЕРЕ

### MINING INDUSTRY IN THE NORTH

развитие международного сотрудничества в сфере постдипломного образования, гармонизация программ аспирантуры через разработку англоязычных курсов, обмен аспирантами и организацию совместного научного руководства

development of international cooperation within post-graduate studies, unification of post-graduate curricula through development of programs in English, post-graduate students exchange and joint academic advising

## 8 ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

### INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES

развитие академической интеграции в Баренцевом регионе, создание фонда рабочих мест, повышение вовлеченности компаний в образовательную и исследовательскую деятельность

development of academic integration in the Barents region, creation of the workplaces stock, greater involvement of companies in the educational and research activities

## 9 НЕПРЕРЫВНОЕ ОБУЧЕНИЕ В ТЕЧЕНИЕ ВСЕЙ ЖИЗНИ

### LIFELONG LEARNING

создание единой теоретической базы концепций в области межкультурного образования, сопоставление имеющихся знаний, практик и политик в отношении миграции и разрешения конфликтов на местном, региональном и национальном уровнях

creation of a unified theoretical framework of concepts in the field of intercultural education, the comparison of existing knowledge, practices and policies on migration and conflict resolution at the local, regional and national levels

## 12 СООТВЕТСТВИЕ МЕЖДУ АКАДЕМИЧЕСКИМИ ПРОГРАММАМИ И НАЦИОНАЛЬНЫМИ РАМКАМИ КВАЛИФИКАЦИЙ

### THE ALIGNMENT BETWEEN ACADEMIC PROGRAMMES AND QUALIFICATION FRAMEWORKS

повышение прозрачности, согласованности и универсальности национальных квалификационных рамок

enhancement the intelligibility, consistency and transferability of qualifications through development and implementation of mechanisms for HEIs

## 13 ИНКЛЮЗИВНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

### INCLUSIVE EDUCATION

создание современной системы инклюзивного образования на Европейском Севере России с учетом международного опыта

establishment of a modern system of inclusive education in the European North of Russia based on the international experience



## Совместные образовательные программы

### Joint degree programs

Сегодня развитие совместных образовательных программ является одним из ключевых направлений интернационализации, повышения качества образовательных услуг и конкурентоспособности университета на международном уровне. САФУ реализует 9 международных образовательных программ уровня бакалавриата и магистратуры совместно с вузами Франции, Финляндии, Норвегии, Швеции в том числе в рамках Баренцева трансграничного университета и консорциума Университета Арктики, по таким приоритетным направлениям, как защита и сохранение окружающей среды, ресурсосберегающие и природо-рациональные технологии, развитие северной (полярной) медицины и здравоохранения, коренные народы и социальная защита в арктическом регионе, информационно-коммуникационные технологии, экологический мониторинг, устойчивое развитие арктических циркумполярных территорий, развитие туристско-рекреационной индустрии.

Today development of joint degree programs is one of the key aspects of internationalization, quality improvement of educational services and better competitiveness of a University on the international arena. NArFU has 9 international degree programs for Master and Bachelor degrees together with the educational institutions of from France, Finland, and Norway, Sweden, including also those within the Barents Cross-Border University and UArctic Consortium. The prioritized research fields are preservation and protection of the natural environment, resource-saving and environmentally friendly technologies, development of the Northern (Polar) medicine and healthcare, indigenous peoples and social safety in the Arctic region, information and communication technologies, eco-monitoring, sustainable development of circumpolar territories, development of tourism and recreational industry.







**Сравнительная социальная работа (120 ECTS)**  
Comparative Social Work (120 ECTS)

040400.68  
**Социальная работа**  
Social Work



**ВУЗЫ-ПАРТНЕРЫ**  
PARTNERS

Лапландский университет (Финляндия)  
University of Lapland (Finland)

**Информационные технологии в медицине и социальной сфере (120 ECTS)**  
IT in Medicine and Social Sector (120 ECTS)

230700.68  
**Прикладная информатика**  
Applied Informatics

**ВУЗЫ-ПАРТНЕРЫ**  
PARTNERS

Университет Оулу (Финляндия)  
University of Oulu (Finland)

Технологический университет Лулео (Швеция)  
Luleå Technological University (Sweden)

Университет Тромсе — Арктический университет Норвегии  
UiT – The Arctic University of Norway

Лапландский университет прикладных наук  
Lapland University of Applied Sciences

**Инженерная защита окружающей среды (120 ECTS)**  
Environmental Engineering (120 ECTS)

230700.68  
**Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии**  
Energy- and resource-saving processes in chemical engineering, petro chemistry and biotechnology

**ВУЗЫ-ПАРТНЕРЫ**  
PARTNERS

Университет Оулу (Финляндия)  
University of Oulu (Finland)

Университетский колледж Нарвика (Норвегия)  
Narvik University College (Norway)

**Здоровье и благополучие населения приполярных территорий (120 ECTS)**  
Health and Wellbeing in the Circumpolar Area (120 ECTS)

**Ассоциативное партнерство**  
Associated partnership



**ВУЗЫ-ПАРТНЕРЫ**  
PARTNERS

Университет Оулу (Финляндия)  
University of Oulu (Finland)

Лапландский Университет (Финляндия)  
University of Lapland (Finland)

Технологический университет Лулео (Швеция)  
Lulea University of Technology (Sweden)

Университет Манитобы (Канада)  
University of Manitoba (Canada)

**Литературная компаративистика: франко-русские литературные отношения (120 ECTS)**  
Comparative Literature Studies: French-Russian Literary Relations (120 ECTS)

032700.68  
**Филология**  
Philology

**ВУЗЫ-ПАРТНЕРЫ**  
PARTNERS

Университет Верхнего Эльзаса (Франция)  
Haute Alsace University (France)

**Управление экологическими рисками в Арктике (120 ECTS)**  
Environmental Risks Management in the Arctic (120 ECTS)

**Экология и природопользование**  
Ecology and nature management

**ВУЗЫ-ПАРТНЕРЫ**  
PARTNERS

Тромсе – Арктический университет Норвегии  
UiT – The Arctic University of Norway

## Бакалавр циркулярных наук (180 ECTS)

### Bachelor of Circumpolar Studies (180 ECTS)

#### ВУЗЫ-ПАРТНЕРЫ PARTNERS



Университет Нурланда (Норвегия)  
University of Nordland (Norway)

## Travel and Tourism Management (60 ECTS)

(3 семестра)  
дистанционная программа уровня бакалавриата, реализуемая совместно с Университетским колледжем Харстада (Норвегия) и Университетом прикладных наук Кемпи-Торнио (Финляндия)

(3 semesters)  
BA level distant-learning program, implemented in cooperation with the Harstad University College (Norway) and Kemi-Tornio University of Applied Sciences (Finland)

Бакалавр циркулярных наук — интегрированная онлайн программа сетевого Университета Арктики и Университета Нурланда (Буде, Норвегия), реализуемая в САФУ с 2004 года, включает в себя изучение современных проблем приполярного региона, народов и культур крайнего Севера, окружающей среды и северных ресурсов, истории и политики скандинавских стран. По завершении программы в дополнение к диплому САФУ по выбранному направлению подготовки выпускники получают диплом Университета Нурланда и диплом Университета Арктики. В настоящее время количество выпускников программы составляет 97 человек.

Большой популярностью у иностранных и российских студентов пользуются **международные семестровые программы**, разработанные с учетом европейских требований. Обучение по программам ведется на английском языке зарубежными и российскими преподавателями, в качестве приглашенных лекторов к процессу преподавания привлекаются представители власти и бизнеса. В рамках учебного процесса предусмотрены групповая работа, решение бизнес-кейсов, выездные семинары в компаниях и органах власти.

Ежегодно в англоязычных семестровых программах принимают участие более 80 иностранных студентов и 30 студентов САФУ.

Bachelor of Circumpolar Studies is an integrated online program of the UArctic and the University of Nordland (Bodø, Norway). The program has been implemented in NArFU since 2004 and includes study of the current challenges in the circumpolar region, peoples and cultures of the High North, natural environment and northern resources, history and policy of the Nordic states. Upon completion of the program NArFU graduates also get the University of Nordland diploma and the University of the Arctic diploma in addition to the NArFU diploma within the chosen field of studies. Nowadays there are 97 program graduates from NArFU.

International semester programs are very popular with both foreign and Russian students. Such programs have been developed to meet the European requirements. The programs are taught in English by foreign and Russian teachers. Representatives from business and authorities are also invited to deliver lectures during education. The training process includes team-work, business-cases, seminars arranged in the premises of companies and authorities.

Every year more than 80 foreign students and 30 NArFU students participate in the English-taught semester programs.



САФУ реализует

NArFU implements

>60

англоязычных курсов  
English language courses

4

магистерской программы  
Master programs in English

1

Теория обучения иностранным языкам и межкультурная коммуникация в БЕАР

Theory of Teaching Foreign Languages and Cross-Culture Communication in BEAR

2

Высокопроизводительные и облачные вычисления

High-Performance and Cloud Computing

3

Информационные технологии в медицине и социальной работе

IT in Medicine and Social Work

4

Европейские исследования: Арктический вектор

European Studies: Arctic Focus



**Благодаря участию в программе,** я не только получила новые знания о северных странах и их народах, но и обрела бесценный опыт жизни и учебы в другой стране, взаимодействия с разными культурами и народами. Безусловно, при устройстве на работу диплом бакалавра циркумполярных наук является весомым преимуществом и вызывает большой интерес работодателей

Анна Кузнецова, BCS выпускница, сотрудница Генерального консульства Финляндской республики в Санкт-Петербурге

**Я использовал диплом при подаче заявки** для участия в программе обмена с Университетом Тромсё и при подаче заявки на магистерскую программу в Альту, и при устройстве на работу. Знания помогают при работе в нацпарке... Плюс программы в получении международного диплома, возможности обучаться по обмену в Европе

Александр Фельдт, BCS выпускник, специалист отдела туризма в Национальном парке «Русская Арктика»

**Alexander Feldt, BCS graduate, specialist in the Tourism Department of the National Park «Russian Arctic»**

**The diploma helped me when I applied** for an exchange program with the Tromsø University and when I applied for a Master program in Alta, when I applied for a job. The knowledge is very helpful in my everyday work in the National Park... The advantage of the program is that you get an international diploma and receive an opportunity for exchange studies in Europe

**Anna Kuznetsova, BCS graduate, Employee in the General Consulate of Finland in Saint-Petersburg**

**Thanks to participation in the program I** have not only learned a lot about Nordic countries and their peoples, but I have also acquired valuable experience of living and studying abroad, interaction with different cultures and peoples. When applying for a job the diploma of the Bachelor of Circumpolar Studies is sure to be a substantial advantage and causes a great interest from employers»



### Diverse Arctic: Local Challenges — Global Changes (30 ECTS)

междисциплинарная программа уровня бакалавриата, разработанная на базе САФУ

BA level cross-disciplinary program developed in NArFU

### Russian Studies (30 ECTS)

семестровая программа уровня бакалавриата, реализуемая совместно с Университетом Тромсё — Арктическим университетом Норвегии

BA level semester program implemented together with the UiT — The Arctic University of Norway



## Международные летние и зимние школы

### International summer and winter schools

Ежегодно более 200 студентов, магистрантов, аспирантов и молодых исследователей становятся участниками международных летних и зимних школ, организуемых на базе САФУ. С каждым годом расширяется география участников.

Every year more than 200 students, masters, post-graduate students and young researchers participate in the international summer and winter schools arranged in NArFU. From year to year the participants come from more and more new countries.



**1** Арктическая летняя школа по актуальным направлениям географических и геоэкологических наук

Arctic summer school on relevant aspects of geography and geo-ecology

**2** Зимняя школа «Социальная политика и права человека»

Winter school «Social Policy and Human Rights»

**3** Летняя школа Российского совета по международным делам, «Дорожная карта международного сотрудничества в Арктике»

Summer school of the Russian International Affairs Council «Road Map for International Cooperation in the Arctic»

**4** Зимняя молодежная научно-практическая школа IT-технологий «Высокопроизводительные вычисления на GRID-системах. Модели доступа к ресурсам: IPDC, GRID, CLOUD»

Winter research and practical IT school for young people «High performance computing at GRID systems. Access models to IPDC, GRID, CLOUD»

**5** Летняя школа русского языка и культуры

Summer school on the Russian Language and Culture







#### Порадовала групповая работа.

Преподаватели использовали разные формы работы в группе. И если поначалу мы притирались друг к другу в силу того, что группы были смешанными, то в конце дискуссии заканчивались живым обсуждением темы, сравнением недостатков и преимуществ социальных систем России и Финляндии.

участники Международной зимней школы «Социальная политика и права человека»

Participants of the International winter school «Social Policy and Human Rights»

#### Team work was very successful.

The teachers used different forms of team work. At the beginning we were trying to learn more about each other since the groups were rather mixed, but in the end our discussions were very lively, we tried to compare advantages and disadvantages of social systems in Russia and Finland

**6** Летняя школа «Социализация лиц с нарушением слуха. Опыт, проблемы, возможности»

Summer school «Socialization of people with hearing problems. Experience, challenges, opportunities»

**7** Зимняя школа «Модель Арктического совета»

Winter school «Model Arctic Council»

**Впервые шанс путешествовать** и открыть для себя новую культуру появился у меня, когда я начала обучение по магистерской программе «Социальная работа». Мне предоставилась возможность поучиться в России и в Финляндии и получить двойное образование... Сейчас я работаю инструктором по одной из программ дневного ухода за детьми в Ховард Центре для детей с нарушениями в развитии, Бёрлингтон, штат Вермонт, США.

Е. Курносова-Николс, выпускница совместной программы магистратуры «Сравнительная социальная работа»

E. Kurnosova-Nikols, a graduate from the international Master program «Comparative Social Work»

My first chance to travel and explore a new culture turned up, when I started my Masters in Social Work. I had an opportunity to study in both Russia and Finland and earn a double degree... Today I am a Training Specialist in one of the day care programs at Howard Center Developmental Services in Burlington, Vermont, USA.

## Международная академическая мобильность

International academic mobility



В рамках программ международной академической мобильности обучающиеся, преподаватели и научные сотрудники университета имеют возможность прохождения обучения, стажировок и повышения квалификации в ведущих вузах Европы, Северной Америки и Азии.

На регулярной основе в программах обмена принимают участие более 400 обучающихся и 300 преподавателей и сотрудников, более 120 иностранных преподавателей привлекаются к реализации образовательных программ САФУ.

Стало традицией приглашение для проведения открытых лекций ведущих политиков, выдающихся деятелей науки и культуры, профессоров, научных сотрудников.

Under the international academic mobility programs it is possible for the students, teachers and researchers from the University to have training, internship or upgrade professional skills in the leading educational institutions of Europe, North America and Asia.

More than 400 students, 300 teachers and employees participate in the exchange programs on the regular basis, more than 120 foreign teachers are involved in the implementation of NArFU degree programs.

It has become a tradition to invite top politicians, outstanding academicians and artists, professors and researchers to deliver open lectures.

### МЕЖДУНАРОДНЫЕ И НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ПОДДЕРЖКИ АКАДЕМИЧЕСКОЙ МОБИЛЬНОСТИ INTERNATIONAL AND NATIONAL ACADEMIC MOBILITY FUNDING SCHEMES

- 1** Программа Университета Арктики «Север к Северу»  
University of the Arctic program North-to-North
- 2** Эразмус Мундус  
Erasmus Mundus
- 3** Баренц-плюс  
Barentsplus
- 4** Программы Правительства Норвегии  
Programs of the Norwegian Government
- 5** Fulbright Program (США)  
Fulbright Program (the USA)
- 6** FIRST (Финляндия)  
FIRST (Finland)
- 7** Германская служба академических обменов  
DAAD
- 8** Шведский институт, программа VISBY  
The Swedish Institute, VISBY program
- 9** Стипендии и гранты, предоставляемые предприятиями  
Scholarships and grants provided by businesses
- 10** Двусторонние программы  
Bilateral programs
- 11** Программы Правительства РФ  
Programs of the RF Government



**Самое большое впечатление,** конечно же, оставил учебный процесс. Непривычная для русского человека система добровольного посещения занятий может быть неправильно воспринята последним. Предполагается, что большая часть учебной работы выполняется студентом самостоятельно дома. Это новый и, безусловно, очень важный опыт, помогающий развить самодисциплину и самоорганизацию.

Ростислав Колыхаев, студент САФУ. Стажировка в Университете Тромсё (Норвегия).

Rostislav Kolykhaev, NarFU student, Internship in the University of Tromsø (Norway).

**The biggest impression was,** of course, from the education process. The system of free and uncontrolled attendance of classes, which is not typical for a Russian, can be improperly understood by the latter. Most of the work is supposed to be performed by a student at home. It is a new and, undoubtedly, very important experience which helps to cultivate self-discipline and self-organization.

**Нам очень нравится** система преподавания. Например, на технических специальностях очень много внимания уделяется практическим занятиям, лаборатории оборудованы современной техникой. Преподаватели стремятся поддерживать студентов, всегда готовы помочь, если возникают вопросы. В дополнение к основным занятиям также активно используется система онлайн-обучения

Наталья Баланцева, Ирина Конавалова, студенты САФУ. Стажировка в Университете Мемориал, Канада.

Natalia Balantseva, Irina Konovalova, NarFU students, they had internship in the Memorial University, Canada

**We like** the system of teaching very much. For example, with technical specialties a lot of attention is paid to practical lessons, the laboratories are equipped with modern tools and machines. The teachers try to encourage students; they are always ready to help if there are any questions. Online learning is also actively used in addition to ordinary classes.



## ВИРТУАЛЬНАЯ МОБИЛЬНОСТЬ VIRTUAL MOBILITY

Инновационной формой академической мобильности является виртуальная мобильность: студенты САФУ имеют доступ к онлайн программам Университета Арктики «CS – Циркумполярные науки» и «Социальная работа в международной перспективе», преподаваемым, в том числе совместно с вузами Канады и США.

Innovative form of academic mobility is virtual mobility the NarFU students have access to the UArctic online programs «CS – Circumpolar Studies» and «Social Work from the International Perspective» implemented in cooperation with universities in Canada and the USA.



Hedvig Ølmheim, exchange student, University of Tromsø, Norway

**In Arkhangelsk we had thorough and interesting lectures on Russian history and language at NArFU, and it was a great experience to learn Russian history at a Russian university. But even though I enjoyed the academic program, I appreciated more what I learned from experiencing the daily life of Arkhangelsk and from the fantastic people I met there.**

**В Архангельске у нас были очень содержательные и интересные лекции по истории России и русскому языку в САФУ. Изучать историю России в русском университете — это потрясающий опыт. Но, несмотря на то, что мне очень понравилась академическая программа, ещё более ценным для меня является опыт, полученный от обычной жизни в Архангельске и общения с удивительными людьми, с которыми я здесь познакомился.**

Хедвик Ёлмхейм, студент по обмену, Университет Тромсё, Норвегия

**Архангельск — тихий и спокойный город**, но здесь всегда происходит что-то интересное. Люди очень приветливы и дружелюбны, и здесь очень легко найти русских друзей. Эта атмосфера определенно нравится мне гораздо больше, чем в больших городах, таких как Санкт-Петербург, например. Здесь есть возможность много общаться с русскими, а не только с другими студентами по обмену.

Кайса Вайнио, студент по обмену, Университет Оулу, Финляндия.

Kaisa Vainio, exchange student, University of Oulu, Finland

**Arkhangelsk is a peaceful city, but there is always something interesting going on. People are really friendly and it is easy to get Russian friends there. I surely prefer the atmosphere there more than in big cities like St. Petersburg. And here you get interaction with Russians, not only with the other exchange-students.**

Jorma Toivonen, Finland

**I was interested in Arkhangelsk because it was in the north. The Barents region is rich on minerals, oil and gas, and for me as an economics student, I think there will be interesting opportunities for doing business in the future**

**Архангельск интересен мне,** так как он находится на севере. Баренц-регион богат полезными ископаемыми, нефтью и газом. Думаю, для меня, студента, изучающего экономику, здесь открываются интересные перспективы по развитию бизнеса.

Йорма Тойвонен, Финляндия







Иностранные студенты имеют возможность пройти обучение по Foreign students have an opportunity to choose one of

# 270

образовательным программам высшего образования уровня бакалавриата, магистратуры и аспирантуры educational programs of bachelor, master and post-graduate degrees.



## Иностранные студенты

### International students

Особое внимание уделяется экспорту образовательных услуг. На сегодняшний день в САФУ обучаются студенты из **30 стран мира**: стран СНГ и Балтии, Азии, Африки, Европы, Северной и Южной Америки

Special attention is paid to export of educational services. Today there are students from 30 countries studying in NArFU: from CIS and Baltic states, Asia, Africa, Europe, North and South America

## САФУ — площадка для мероприятий международного уровня

NArFU — arena for global level events

На базе Северного (Арктического) федерального университета проходят значимые международные мероприятия. САФУ успешно зарекомендовал себя как международная площадка для проведения политических форумов, научных конференций и семинаров, научно-исследовательских экспедиций и других мероприятий, многие из которых являются уникальными пилотными проектами, имеющими большое значение для развития сотрудничества в Арктической зоне и за ее пределами.

Northern (Arctic) Federal University hosts significant international events. NArFU successfully proved to be an international platform for political forums, research conferences and seminars, R&D expeditions and other arrangements, many of which are unique pilot projects and are of great importance for the development of cooperation in the Arctic zone and outside it.



21–24.09.2011

II МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ «АРКТИКА—  
ТЕРРИТОРИЯ ДИАЛОГА»

2ND INTERNATIONAL FORUM «THE ARCTIC:  
TERRITORY OF DIALOGUE»



26–30.11.2012

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ  
«СОТРУДНИЧЕСТВО В БАРЕНЦЕВОМ ЕВРО-  
АРКТИЧЕСКОМ РЕГИОНЕ В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ И  
НАУКИ КАК ИСТОЧНИК РЕГИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ»

INTERNATIONAL CONFERENCE «COOPERATION  
IN THE BARENTS EURO-ARCTIC REGION IN THE FIELD  
OF EDUCATION AND RESEARCH AS A RESOURCE FOR  
REGIONAL DEVELOPMENT»



18–19.03.2013

РОССИЙСКО-НОРВЕЖСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ  
«ИННОВАЦИИ В ОБРАЗОВАНИИ, НАУКЕ И БИЗНЕСЕ:  
НОРВЕЖСКО-РОССИЙСКИЕ ПЕРСПЕКТИВЫ»

RUSSIAN-NORWEGIAN CONFERENCE «INNOVATIONS IN  
EDUCATION, RESEARCH AND BUSINESS: NORWEGIAN  
AND RUSSIAN PERSPECTIVES»

Это мероприятие было замечательным итогом исторически значимой недели во взаимоотношениях между Норвегией и Россией! Спасибо за вашу дружбу и теплый прием!

Йонас Гар Стёре,  
Министр иностранных дел  
Королевства Норвегия.  
Визит в САФУ в рамках  
проведения Дней Норвегии  
в Архангельске  
17 сентября 2010 г.

Jonas Gahr Støre

This has been a wonderful conclusion for historic week in relations between Norway and Russia! Thank you for your friendship and warm hospitality!



САФУ отлично выполнил свою работу по организации мероприятия. Вы настоящие профессионалы! Спасибо вам огромное за заботу и гостеприимство! Это было изумительно!

Бритт-Вигдис Экели,  
проректор по образованию,  
Университет Тромсё,  
со-председатель Объединенной рабочей группы по образованию и науке СБЕАР, Конференция  
«Сотрудничество в БЕАР...»  
26-30 ноября 2012 г.



Ekeli Britt-Vigdis

As always, NArFU did a great job on the organizing part. You are real professionals!! You make us all feel welcome and cared for! Thank you so very, very much! Thank you for the wonderful guided tour you provided for us tourists - It was really fantastic!



05-07.08.2014

IV МЕЖДУНАРОДНАЯ ВСТРЕЧА ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ  
ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ АРКТИЧЕСКОГО СОВЕТА

IV INTERNATIONAL MEETING OF HIGH-LEVEL  
REPRESENTATIVES OF THE ARCTIC COUNCIL MEMBER  
STATES



Mari Vähäkuopus,  
Lapland Institute of Tourism.  
Project leader «Bart-Public-Private Partnership in Barents Tourism»

I am delighted having you and your professional staff as a part of my project team. During the two years NArFU has proved to be effective and reliable partner in project coordination as well as in academic work

Нам очень приятно работать с Вами и Вашими экспертами в качестве членов нашей проектной группы. На протяжении двух лет САФУ проявил себя как надежный партнер по части координации проекта и академической работы.

Мари Вахакупус,  
Лапландский институт туризма.  
Руководитель проекта  
«Государственно-частное партнерство в сфере туризма Баренцева региона»  
16 января 2013 г.



**Я охотно бываю в университете Архангельска.** Этот город стал для меня второй родиной, а коллеги — настоящими друзьями. А друзья — это самое главное в нашей жизни.

Ханс Дитрих Энгельманн,  
профессор Университета прикладных наук Эмден-Леер, Германия, Почетный доктор САФУ.  
19 апреля 2013 года

Dr. Engelmann Hans-Dietrich,  
Professor, Doctor, University of Applied Sciences Emden/Leer

**Ich bin immer sehr gernan der Universitaet Archangelsk, weil mir Archangelsk eine zweite heimat geworden ist und ich mit vielen Kollegen befreundet bin. Das Wichtigsteim Lebensind Freunde!**



Наш визит в Архангельск оказался очень стоящим! Мы встретили очень милых и добрых людей (руководство, преподаватели, студенты), провели продуктивные и интересные встречи, обменялись идеями и взглядами!

Gui Zhanji, вице-президент по вопросам международного сотрудничества и учебной деятельности Хайнаньского колледжа технологий программирования, Китай,  
19 марта 2013 года

Gui Zhanji

Our team considered the trip to NarFU in Arkhangelsk greatly worthwhile! We had a comfortable and nice staying in here. We met the nice people we had been expected, namely, the management, the teaching staff and the students, and had a very wonderful face-to-face talk with them, exchanged our ideas or views. You and your team treated us very nicely and arranged an excursion to the Wooden Museum. Inshort, weenjoyedeveryminuteofit!

**Хотелось бы выразить особую благодарность за гостеприимство и блестящую организацию** моего визита в Ваш университет. Я горжусь тем, что являюсь Почетным доктором САФУ. Большое впечатление также произвел высокий уровень развития науки и обширные области научных исследований в Вашем университете.

Лаури Лайюнен, ректор  
Университета Оулу  
(Финляндия),  
20 февраля 2013 года



Lauri Lajunen, Rector,  
University of Oulu.

**I would like to extend my best thanks to you for the superb organization** of my visit to your university and the hospitality I received. As an Honorary Doctor of NarFu I am proud of the ties I have with your institution. I was also deeply impressed by the high level of research and the areas of research on your University





David N. McNelis, PhD, Director, Center for Sustainable Energy, Environment and Economic Development, the University of North Carolina at Chapel Hill

**I want to thank you for the welcoming** and supportive visit that our team from University of North Carolina at Chapel Hill had at the Northern Arctic Federal University. We were able to engage with members of your academy with whom we intend to collaborate in a variety of research projects.

**Благодарим вас за теплый прием** и поддержку в ходе визита нашей делегации Университета Северной Каролины Чепел-Хилл в САФУ. Мы смогли установить контакты с сотрудниками вашего вуза, с которыми планируем сотрудничать в рамках разнообразных научно-исследовательских проектов.

Дэвид Н. МакНелис, директор Центра по вопросам устойчивой энергетики, окружающей среды и экономического развития, Университет Северной Каролины, Чэппел Хилл

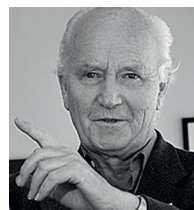


Pål Pedersen, Rector, University of Nordland

**NARFU's assistance and expertise were a considerable contribution,** and University of Nordland is proud to collaborate with such a superb university

**Содействие и профессионализм САФУ внесли значительный вклад** в нашу совместную работу. Университет Нурланда гордится тем, что сотрудничает с Вашим университетом.

Пол Педерсен, ректор Университета Нурланда, по итогам конференции в г. Будё 18–19 марта 2013 года



Thorvald Stoltenberg

**Barentsregionen fra spenningsområdet til samarbeidsområdet — det ønsker jeg!** Varme hilsen fra Thorvald Stoltenberg.

**Баренц-регион: от конфронтации к сотрудничеству!** С наилучшими пожеланиями, Торвальд Столтенберг.

Торвальд Столтенберг, выдающийся норвежский политик и дипломат, автор идеи и концепции «Баренц-сотрудничества», 15 февраля 2011 года



Контакты:

Contacts:

Калинина Марина Рудольфовна,  
проректор по международному  
сотрудничеству САФУ  
Marina Kalinina,  
Vice-Rector, International Cooperation, NArFU  
+7 (8182) 21-61-60

Отдел рекрутинга  
NArFU International students office  
+7 (8182) 21-61-96  
**e-mail:** international@narfu.ru  
**skype:** NArFU\_interstudent  
**facebook:** NArFU

Отдел международных программ  
International Programmes Office  
+7 (8182) 41-28-27  
**e-mail:** international.student@narfu.ru

Исследовательский офис  
Университета Арктики  
UArctic Research office  
**e-mail:** research.office@uarctic.org



163002, г. Архангельск,  
наб. Северной Двины, д.17  
Тел.: 8 (8182) 21-89-10  
Факс: 8 (8182) 28-76-14  
www.narfu.ru